



2025

27

Každý občan, sportovec i hasič čte

TEMELÍNSKÝ HLÁSIČ



KALIŠTĚ · KOČÍN · LHOTA POD HORAMI · LITORADLICE · PLÁŇOVY
SEDLEC · SHON · TEMELÍN · ZÁLUŽÍ · ZVĚRKOVICE

Slovo starosty

Mozkový přetlak

Život u hasičů

Před sedmdesáti lety

Osm dekad bez válek

Aktivní KLAS

Rybářské závody

Kachna a křížovka

Kuličky v Kalištích

Bylo divadlo



(foto Ondřej Klempíř)

ÚVODNÍ SLOVO STAROSTY OBCE

Vážení spoluobčané!

Polovina roku 2025 bude pomalu za námi a mně se zdá, že utekla opravdu nějak rychle. Školáci se již těší na své dva měsíce prázdnin a vy jistě na svoji zaslouženou dovolenou.

Pokud si najdete čas, rád bych vás v létě pozval do Křtěnova. Šestého července se tam koná svatoprotektská pouť se svatou mší a s temelínskou dechovkou na návsi. Následovat budou koncerty v kostele sv. Prokopa, a to 20. července od 17 hodin tradiční benefiční koncert duchovní hudby, poté 24. července od 20 hodin „Křtěnovské hudební gala“ s jedním z nejvýznamnějších současných českých houslistů Jaroslavem Svěceným a 23. srpna koncert smyčcového kvarteta s pěveckým doprovodem.

Na závěr vám všem přeji pohodové léto a šťastný návrat z dovolených.

Josef Váca, starosta obce Temelín

PRÁZDNINOVÁ FOTOSOUTĚŽ O CENY

Redakce Temelínského hlásiče vyhláší druhou velkou prázdninovou fotosoutěž.

Chystáte se na dovolenou?

Vezměte s sebou i libovolný výtisk našeho Hlásiče a **můžete vyhrát** ceny v podobě knih, které věnuje nakladatelství Nová Forma.

Stačí se vyfotit na zajímavém místě v Čechách nebo v zahraničí s naším zpravodajem **a poslat nám obrázek** e-mailem:

(temelinskyhlasic@gmail.com)
s popisem místa a data vyhotovení fotografie.

Nejkrásnější tři obrázky uveřejníme a odměníme.

**Tak hurá na dovolenou
... s Hlásičem!**

DIAGNÓZA: MOZKOVÝ PŘETLAK

Musím se přiznat, že když jsem poprvé spatřil plakát s nápisem **MOZKOVÝ PŘETLAK VE LHOTĚ**, domníval jsem se, že se jedná o lékařskou osvětovou akci, která má upozornit na určitá zdravotní rizika. A protože jsem se svými praktickými zdravotními vědomostmi skončil u toho, jak zalepit odřené koleno a jak uvařit při nachlazení čaj s medem, nepočítaje v to školní dýchání z úst do úst a masáž srdce oblíbené figuríny Anči, oslovil jsem dnes tak populární umělou inteligenci. Ta tvrdí, že: „*Mozkový přetlak*“ v češtině odkazuje na *zvýšený nitrolební tlak (intrakraniální hypertenzi)*. *Jedná se o stav, kdy je v lebce příliš velký tlak na mozkovou tkáň, což může být způsobeno různými faktory. Nebudu vás, milí čtenáři, děsit ani napínat. V našem případě se totiž jedná o něco úplně jiného.*

Mozkový přetlak zde označuje přemíru vědomostí, znalostí. A pokud si od nich chcete ulevit a podělit se o ně s ostatními, podobně „postiženými“, není nic snazšího, než se zúčastnit některého z mozkových přetlaků, které pořádají Domovy KLAS. Tuto obdobu tzv. hospodského kvízu do našich zeměpisných končin importovala paní Hana Hrdinová. Naše redakce si tuto novinku pochopitelně nenechala ujít a po skončení jednoho z přetlaků (během kterého jsme pocítili osobně spíše vědomostní podtlak) jsme paní Hrdinové položili pár otázek.

1. mozkový přetlak ve Lhotě pod Horami.



(foto O. Bláhová)

Je mozkový přetlak klasickým hospodským kvízem?

Temelínský mozkový přetlak se inspiruje formátem klasického hospodského kvízu, ale zároveň si zachovává svou jedinečnost. Připravuji otázky napříč různými tématy, kladu důraz na týmovou spolupráci, zábavnou atmosféru a přístupnost pro širokou veřejnost.

Název „Mozkový přetlak“ (dále jen MP) je v této disciplíně velmi originální. Jak jsi k němu přišla? Náhlý nápad, nějaká inspirace či děletrvajíc příprava?

Ráda na tyto věci využívám AI. (zkratka pro umělou inteligenci, pozn. red.) Ač má spoustu nedostatků a chyb, na tyto věci je úžasná.

Když jsme u té přípravy. Jak dlouho ti trvá připravit a vybrat témata a vhodné otázky?

Jak už jsem odpověděla ve druhé otázce, mým velkým pomocníkem je AI. Konzultuji s ní výběr témat i otázek. Na posledním MP jsme měli deset tematických okruhů po pěti otázkách, a to už mi zabralo asi tři večery. Samozřejmě profici na to budou mít různé aplikace a triky... Třeba se k tomu taky jednou propracuju. Dosavadní kvízy byly zatím spíše zkušební, abych věděla, zda o tuto aktivitu bude zájem.

Podle čeho vybíráš témata? Náhodně, systematicky, podle nějakého klíče?

Sama mám ráda kvízy i všeobecný přehled. A když se zadá AI správný prompt, tak témata jsou hned na světě. Horší je to pak s výběrem otázek. Ideální otázky neexistují a co je lehké pro mě, může být neřešitelné pro druhé. Mým cílem je, aby otázka nebyla ani lehká ani složitá. Aby se mozek zaktivoval, tým poradil a vzešla z toho správná odpověď.

Připravuješ sama, s pomocí AI, pomáhá manžel, děti...?

Zatím jsem si to řešila sama, ale pokud se rozhodneme s MP pokračovat, určitě požádám Zdenečka (manžel, pozn. red.) o pomoc s IT. Už na začátku mi pomáhal celý kvíz udělat pomocí AI rovnou do powerpointu (kancelářský nástroj pro tvorbu prezentací, pozn. red.). Hlavně graficky to nevypadalo dobře. Zatím vygeneruji otázku v Chatu GPT (internetový nástroj využívající umělou inteligenci, pozn. red.) a kopíruji ji do powerpointu. To bych chtěla zautomatizovat. Což je prosba na místní „ajtáky“, ráda si nechám poradit.

Máš za sebou dva „přetlaky“. V čem se lišily a co znamenaly pro případné další pokračování?

První byl úplná nejistota. Něco nového bez zkušeností, odhadu zájmu a délky celé akce. Druhý MP byl pro mě pohodovější, protože po prvním dílu si sami soutěžící řekli, kolik otázek by chtěli. Měla jsem zpětnou vazbu i na obtížnost, a to je vždycky fajn, ráda reaguji na případnou kritiku nebo pochvalu. Pokračování bude, ale až po letních prázdninách.

Jaká je (byla) úroveň znalostí účastníků? Překvapili tě něčím?

Úroveň znalostí je velmi pestrá – v týmech se často kombinují různé oblasti zájmu a každý přináší do hry své silné stránky. Někdo exceluje v historii, jiný si pamatuje hlášky z filmů nebo zná populární hudbu. Překvapilo mě, kolik otázek účastníci zvládli bez váhání, i když jsem si myslela, že jsou záludné. A naopak. Někdy zaskočí úplně jednoduchá otázka, u které bych čekala, že odpověď ví každý. To dává kvízu napínavou a zábavnou dynamiku – nikdy nevíte, čím vás kdo překvapí!

Co tě vedlo k tomu, uspořádat takový podnik u nás, na vsi?

Vedla mě k tomu chuť oživit místní dění, propojit lidi různých generací a podpořit komunitní život v Temelíně. Chtěla jsem navázat na pondělní kvízy, které jsme pravidelně dělaly se seniorkami v rámci klubu Domovů KLAS – tam se ukázalo, že o podobnou aktivitu je skutečný zájem.

Zároveň jsem cítila, že v obci chybí akce, které by byly otevřené všem, dostupné, zábavné a zároveň by mohly podpořit i místní podnikatele. Spojení s hospodou Pod hrází, kde se kvíz koná, je tak přirozené – je to příjemné místo, které si zaslouží větší pozornost. Doufám, že Temelínský MP pomůže přilákat lidi, kteří by jinak třeba zůstali doma, a podpoří i návštěvnost a život v obci.

Připravuješ v tuto chvíli další díl Mozkového přetlaku? Případně na kdy je v plánu?

Jak už jsem předestřela, další MP je v plánu až po prázdninách. Přes léto je přirozeně menší poptávka po aktivitách. A když už, tak jedeme na výlet. Hospodský kvíz je ideální na podzimní sychravé podvečery.

Kde se mohou zájemci o účast v MP hlásit? A co si mají vzít s sebou?

Stejně jako na všechny akce, které pořádám v rámci Domovů KLAS, dělám letáčky. Ty bývají vyvěšené na nástěnce temelínské klubovny čp. 15, na facebooku Domovy KLAS Temelín a také jsou sdíleny informačními prostředky obce. Na každém letáčku je na mě kontakt a samozřejmě není problém se přihlásit přímo na místě činu, v hospodě Pod hrází. S sebou je ideální si vzít svůj mozek a nějaké drobné na pití.

Je mozkový přetlak v tvé režii pouze lhoteckou záležitostí nebo uvažuješ (už máš nabídky, je zájem?) o expanzi do okolních obcí a osad?

Zatím jsem spokojená ve Lhotě, kde je super zázemí. Můžete si dát pivo, kávu, čaj nebo cokoli co máte rádi, posedět a popovídat. Ačkoliv v počtu a složení, ve kterém jsme se naposledy sešli, mi problikla hlavou i možnost uspořádat MP přímo v klubovně Klasu. Sice nebude točené pivo, ale většina by nemusela vytahovat auto z garáže.

Jaká byla účast na prvních těchto kvízech a jaké na ně byly ohlasy?

Čekala jsem větší účast, už jen proto, že je to akce pro veřejnost. Zpětně jsem si uvědomila, že někteří lidé možná váhali, jestli je Temelínský MP určený jen pro seniory, nebo pro širokou veřejnost. Do příště bych proto chtěla lépe komunikovat, že akce je otevřená opravdu všem – mladým, seniorům i celým rodinám. Právě v tom spočívá její kouzlo: v setkání různých generací, sdílení a společné zábavě.

Účast v mozkovém přetlaku je zdarma. Neuvažuješ do budoucna o nějakém symbolickém startovním, zápisném? Ať už za tým nebo jednotlivého člena?

Zakomponovala jsem vědomostní soutěže do Oranžového roku, tudíž nějaké peníze jsou. V tu dobu jsem ještě neměla přesnou představu o technických a organizačních potřebách. Minule bylo jako překvapení i malé pohoštění. Pokud budeme mít na podzim více setkání a peníze se z OR vyčerpají, je možné, že nějaké malé vstupné se může dát. Vše záleží na zájmu a domluvě.

Jaká je cena pro vítězný tým, o co se soutěží?

Soutěžilo se o plechovku piva pro každého člena výherního týmu a pohoštění bylo jako odměna pro všechny soutěžící. Na Temelínském MP nejde o to, kdo vyhraje, ale o to, že se sejdeme, společně se zasmějeme a strávíme příjemný večer. To nejdůležitější je sdílený čas a radost ze hry. A pokud z toho navíc vzejde výhra? Tak je to jen milý bonus navíc.

Děkujeme a přejeme mnoho spokojených „mozkopřetlakařů“.

(ook)

Vítězný tým 2. mozkového přetlaku.



(foto O. Bláhová)

OSM DEKÁD BEZ VÁLKY

80. výročí ukončení druhé světové války budilo, tak jako v několika posledních letech, ve veřejném prostoru silné emoce. Vrcholní politici s mediální podporou často využívali květnové oslavy k vlastnímu zviditelnění, a to i díky někdy nepřesným, nesmyslným a občas až absurdním výkladům historie. Inu, je znát, že se blíží podzimní parlamentní volby a negativní reklama je také reklama.

V Temelíně proběhl tradiční pietní akt, při kterém starosta obce Josef Váca položil kytici na hrob rudoarmějců, kteří jsou u nás pochováni. Uctil tak památku všech obětí druhé světové války, ať už byly jakékoliv národnosti či náboženství. Jako důkaz ryzí apolitičnosti zavlály u pomníku společně



(foto Ondřej Klempíř 2x)

americká i sovětská vlajka, které ale především připomněly konec války v Temelíně, kdy k nám ráno 10. května 1945 přijeli Američané a krátce po poledni Rudá armáda. Letošní rok je navíc asi i historicky prvním, kdy u pomníku zavlála americká vlajka. A pokud jste byli dostatečně pozorní, zjistili jste, že temelínští zajistili tuto vlajku historicky přesnou, tj. odpovídající roku 1945.

Vážme si těchto vzácných osmi dekad, během kterých se na našem území neválčilo, a ani naši lidé nemuseli se zbrani v ruce doma či v cizině snášet válečné útrapy a nasazovat vlastní životy.

(ook)

NOVÁ ZASTÁVKA JIŽ V PROVOZU

To, že Češi milují razítka a tuzemská byrokracie je tak rozsáhlá, až je pro jiné státy odstrašující, není žádná nová věc. Proto také není divu, že od zkušební jízdy autobusu novou zastávkou ve Lhotě pod Horami uplynulo takřka sedm měsíců do první jízdy linkové. Ale protože kdo si počká, ten se většinou dočká, tak od 31. března tohoto roku již cestující vystupují a nastupují na návsí. Čekárna bývalé zastávky na rozcestí za rybníkem přestala být obsluhována a slouží už tak pouze jako přístřeší pocestným. Všech 24 denních spojů nyní zajíždí až do vsi.

(luk)



(foto Lukáš Chytka)

DOMOVY KLAS
LETNÍ PRĚMĚŠŤÁKY 2025
8 - 16 H.

TURNUSY:

- 7.7. - 11.7.
- 14.7. - 18.7.
- 21.7. - 25.7.
- 28.7. - 1.8.
- 4.8. - 8.8.
- 11.8. - 15.8.

VĚKOVÁ SKUPINA
5 - 15 let

AKTIVITY S DĚTMI

- tvoření
- pobyt v přírodě
- hry, soutěže
- vylety, koupání

CENA: 800.-/TYDEN. SOUROZENEC 600.-
přihlášky na www.domovy-klas.cz
774 709 113 TEMELÍN 15

S PODPOROU

SEDLEC PLNÝ MOTOROVÝCH PIL

Po roční odmlce jsme si my, sběratelé historických motorových pil, dali opět sraz v sále restaurace v Sedlci u Temelína, a to v sobotu 26. dubna a dopoledne v neděli 27. dubna. Protože své sbírky neustále rozšiřujeme, bylo opět na co koukat. Největší expozici měli samozřejmě největší výrobci Stihl a Husqvarna, následované značkami Dolmar, Solo a americkými pilami Homelite. Nesmíme samozřejmě zapomenout na české zastoupení pil z Motoru České Budějovice, závod Vodňany, a to dobře známou dvoumužnou pilu JMP 50 a jednomužnou JMP 54. Dále bych vyzdvihl českou dvoumužnou pilu Rinco vyrobenou v roce 1947 v Rumburce, dále byly k vidění vzácné unikáty dnes již zaniklých značek Sankey, Jobu, Danarm. Celkově bylo k vidění kolem dvou set exponátů pil a dřevorubeckého náčiní. Návštěvnost bohužel nedosáhla počtu minulé výstavy, přesto jsme se setkali s plno příznivci pil a příjemně si

popovídali. Chtěl bych poděkovat hostinskému p. Krobovi za spolupráci a dobré pivo a těším se na příští ročník, kdy se, doufám, ve zdraví sejdem.

Za realizační tým: Zdeněk Sedlon a Jakub Medek.



(foto Ondřej Klempíř)

SETKÁNÍ DŮCHODCŮ 2025



(foto Jaroslava Pecholtová)

Ve čtvrtek 24. dubna obecní úřad Temelín pořádal tradiční setkání důchodců, které se konalo v sále místního pohostinství. Této společenské události se zúčastnilo téměř 60 seniorů. Občané měli zajištěné občerstvení, k tanci a poslechu jim zahrála oblíbená dechová kapela Netolička.

Marta Lišková, matrikářka OÚ Temelín

Dne 5.7.2025 od 13:00

SKÁKACÍ HRAD
A HUSTÁ PÉNA

Soutěže pro děti

Vítání léta
LITORADLICE
zneh potování z pohádky do pohádky

Občerstvení zajištěno

JADERNÁ ELEKTRÁRNA TEMELÍN
SKUPINA ČEZ

SDB Litoradlice

ELEKTRONICKÁ ÚŘEDNÍ DESKA

Mnozí z vás si jistě všimli, že před vchodem na temelínský obecní úřad byla nainstalována a spuštěna dlouho avizovaná elektronická úřední deska. Jejím smyslem je zjednodušit život nejen občanům, ale také zaměstnancům úřadu. Faktem je, že dokumentů, které se musí vyvěšovat přibývá a do stávající úřední desky (řada vitrínky u jezírka před obcí) je mnohdy obtížné, až neřešitelné je vměstnat. Kdežto do elektronické desky se vejde všechno, a ještě mnohem víc. Vejdou se sem nejen dokumenty, ale také aktuální informace z obce, obecní zpravodaje, pozvánky na akce, jízdní řády, mapy, archivní fotografie... Možností je zkrátka nepřehledné množství. Zatím probíhá testovací provoz, kdy se deska informacemi bude postupně plnit, proto buďte prosím shovívaví. Neváhejte ji však vyzkoušet a na úřadě sdělit své postřehy a připomínky. Dotykové ovládání je jednoduché a intuitivní.

(luk)



(foto Lukáš Chytka)

SKUPINOVÁ NOSTALGIE JAKO LÉK

16. května znovu oživilo sál Temelínské hospody divadelní představení. Naše prkna, která znamenají svět, hostila Bechyňský divadelní soubor „Lužnice“, který přijel s divadelní hrou Tomáše Jedličky Skupinová nostalgie. V ní se pět dospělých sourozenců vrací kvůli své mamince, bývalé učitelce, která už je nepoznává, každý měsíc tak trochu zpátky do školních lavic. Nápaditá komedie plná dvojsmyslných narážek, situačního humoru a lehce absurdních momentů s laskavým a dojemným koncem přilákala do temelínského sálu přes 50 diváků. Skupinová nostalgie v Temelíně fungovala.

(ook)



(foto Ondřej Klempíř 3x)



VÝZVA SVĚDKŮM LOUPEŽNÉHO PŘEPADENÍ

Krajské ředitelství policie Jihočeského kraje v současné době vede vyšetřování trestní věci, která spočívá v podezření ze spáchání zvláště závažného zločinu loupež podle § 173 odst. 1 trestního zákoníku, spáchaného formou spolupachatelství podle § 23 trestního zákoníku.

Prověřováním a následným vyšetřováním této trestní věci bylo zjištěno, že ke zmíněnému skutku mělo dojít dne **9. 4. 2025, v době kolem 16:30 hod., v okolí obce Lhota pod Horami, na silnici přes železniční přejezd směrem ke křižovatce mezi obcemi Těšínov a Záboří.** Na místě činu se v tu dobu měly nacházet nejméně čtyři osoby u dvou zaparkovaných automobilů, a to Mercedes GL, černé barvy a Škoda Octavia Combi, červené barvy.

Stejně tak bylo zjištěno, že v době spáchání skutku měla místem projíždět nejméně dvě motorová vozidla, jejichž řidiči mohli spatřit průběh skutku či pachatele tohoto jednání, a pro trestní řízení je důležité tyto osoby vyslechnout jako svědky.

Případní svědci necht' se přihlásí vyšetřovateli věci, nrap. Radimu Vítkovi, na tel. č. 974 226 332/724 410 126, e-mail: radim.vitek2@pcr.cz, anebo na linku tísňového volání 158. Další informace k případu, včetně fotografií zmíněných vozidel, situační mapy místa činu a fotografie místa činu, jsou dostupné na URL adrese: <https://policie.gov.cz/clanek/pripadobjasneneho-loupezneho-prepadeni-ma-pokracovani.aspx>

(red)

(inz 01_2025_27)

PROJEKT Modernizace farmy Litoradlice

byl spolufinancován Evropskou unií.

Žadatel/příjemce: MIROSLAV PLOJHAR

Hlavním cílem projektu bylo pořízení nového lisu, který je využíván v rostlinné výrobě k lisování sena, senáže, slámy. Přínos projektu - zvýšení konkurenceschopnosti a zkvalitnění hospodaření firmy.

S projektem nám v průběhu přípravy, realizace a vyúčtování pomohla spolupráce s MAS VLTAVA, která v roce 2024 vyhlásila 1. výzvu SP SZP MAS VLTAVA. Projekt byl v této výzvě podpořen.

MAS VLTAVA nás provedla administrací projektu.

Více o aktivitách MAS VLTAVA, z.s. týkajících se SCLLD můžete nalézt na www.masvltava.cz.



JARNÍ A LETNÍ TOULKY V ZŠ A MŠ

S pohádkovým počasím pomalu jaro přichází a nese v náručí krásný čas barevných dní. V předjaří jsme se rozloučili se zimou a přivítali jaro tradičním zvykem – vynesem Morany. Tu si děti vyrobily a nazdobily a společně ji vyprovodily ze vrat. U rybníka jsme paní Zimě na rozloučenou zazpívali, abychom mohli společně trávit delší chvíle v přírodě, která ožívá a získává novou sílu.

Na jaře děti prošly přípravnou plaveckou výukou, kde hlavním úkolem je adaptace na vodní prostředí formou her a zábav. Žáci si v rámci povinné školní plavecké výuky zdokonalili plavecké dovednosti a osvojili si zásady osobní bezpečnosti při plavání a pobytu u vody.



(foto 3x ZŠ a MŠ Temelín)

Březen je měsícem knihy. Žáci si užili „Dopoledne s Andersenem“. Program byl plný ponaučení i zábavy. Děti navštívily Městskou knihovnu v Týně nad Vltavou, kde si pro ně paní knihovnice připravila jarní besedu, která posílila čtenářskou gramotnost a kladný vztah ke knihám.

V měsíci dubnu jsme navštívili svíčkovnu v Písku, kde jsme si vyrobili domácí svíčku a velikonoční dekoraci z vosku. Velikonoce jsme si též připomněli pečením Jidášů. Den Země, to je každoroční akce, jejímž cílem je podpořit ochranu životního prostředí. I my jsme nezapomněli a uklidili místa, kam s dětmi chodíme na vycházky v okolí Temelína. Naši žáci se zúčastnili dopravní soutěže „O pohár města Týna nad Vltavou“ a též atletické olympiády v Chrášťanech. Počasí sice bylo chladné, ale slunečné, takže ideál pro pohyb a zábavu. A teď k našim výsledkům. Dvě stříbrné medaile patří těm, kteří v atletice zabojovali – SPORTU ZDAR!



Na konci dubna proběhl na zahradě ZŠ a MŠ „Čarodějnický rej“. Paní učitelky nachystaly pestrou nabídku činností. Od přehlídky kostýmů, létání na koštěti, až po opékání buřtíků. Na závěr jsme ozdobili májku a tak u školy ve větru svištěl krepový papír a mohl přijít máj – oslava lásky a jara.

V květnu nás v MŠ navštívili příslušníci Městské policie z Týna nad Vltavou. Děti se seznámily s prací policistů a s pravidly bezpečného chování doma i na ulici.

Toulky přírodou, ano, tak by se mohla nazvat letošní škola v přírodě. Tentokrát jsme vybrali prostředí České Sibíře. Kopcovitá krajina plná lesů, rybníků a luk byla ideálním prostředím pro turistiku a jiné volnočasové aktivity.

To to letí, už je tady svátek dětí. Pro děti byly připraveny sportovní aktivity a velkým překvapením byla návštěva členů SDH Temelín.

Kdyby byl Bavorov, co jsou Vodňany a Prachatice. Červnový výlet do Prachatic udělal našim výletníkům velkou radost. Areál lesních her nás provázel po vyznačených cestách přírodními zákoutími, která umožňují dětem se něco nového naučit v nenásilné formě během hry.

Červen je měsíc bezesporu letní, patří k němu i „Zahradní slavnost“. Nazdobená zahrada, koutek s keramikou, občerstvení a hlavně hudebně pohybové vystoupení žáků. Program plný emocí, loučení s páťáky, kteří po prázdninách opustí naši školu.

Do konce školního roku zbývá už jen malý krůček. Loučení se školkou, pasování předškoláků na školáky a slavnostní předávání vysvědčení zakončené sladkou tečkou.

Hurá, hurá na prázdniny, to je krásný čas, jsou to volné dny, které splní dětem i rodičům jejich přání.

*Hezké letní prázdniny přeji
paní učitelky ze školy a školky.*

JARO A LÉTO S DOMOVY KLAS

Léto klepe na dveře a dle předpovědí bude velmi teplé. Co to pro nás znamená? Připravit se zejména na příměstské tábory, nachystat program na horké i deštivé dny a těšit se, že budeme moci užívat příjemného prostředí v prostorech Domova KLAS, kde se drží chlad i v těch největších vedrech.

Na tomto místě bych ráda poděkovala obci Temelín za rozsáhlou rekonstrukci domu, ve kterém působíme. Podmínky pro naši práci jak se seniory, tak s dětmi se výrazně zlepšily a my si toho vážíme. Během měsíců rekonstrukce jsme čelili nejedné provozní výzvě, ale vše jsme zvládli a myslím, že naši klienti nepocítí snížení komfortu našich služeb. Obci také děkujeme za půjčení náhradního prostoru pro provozování senior klubu a některých akcí, díky tomu jsme nemuseli nabídku sociokulturního využití omezovat. Na naší facebookové stránce Domovy KLAS Temelín bude po dokončení zveřejněno video prohlídky vnitřních prostor po rekonstrukci, takže se můžete virtuálně podívat k nám do KLASu.



**změna
provozní
doby!**

ÚTERÝ
STŘEDA
ČVRTEK

JE PRODLOUŽENÁ PROVOZNÍ
DOBA PEČOVATELSKÉ SLUŽBY
OD 7:00 DO 19:00 HODIN

**tato změna platí
od června**

Naší největší novinkou je nyní úprava provozní doby pečovatelské služby. Rozhodli jsme se vyjít vstříc zájmu rodin seniorů o večerní péči, a proto nyní nabízíme 3x týdně prodlouženou provozní dobu do 19 hodin. Tato změna je platná teprve od června, a proto zatím kapacita pro večerní hodiny není obsazena. Budeme rádi za propagaci této novinky mezi potenciální zájemce o pečovatelskou službu na území nejen Temelína, ale také okolních obcí, Týna nad Vltavou až do vzdálenosti cca 15 km. Večerní péče zahrnuje zejména úkony hygieny, přípravy jídla, návazného úklidu, přesun na lůžko, dohled nad podáním léků, pomoc s převlékáním apod. Podrobnosti o možnostech naší služby vám na požádání sdělí naše sociální pracovnice na tel. čísle 774 709 113.

A jaké jsme měli jaro?

V dubnu klub seniorů absolvoval výlet do Bechyně na pašijový týden, potom

výlet za velikonočním hrkáním do Českých Budějovic a procházku za malovanými vejci v Hluboké nad Vltavou. V květnu bylo opakování hospodského kvízu ve Lhotě pod Horami, další díl terapeutického povídání s Lenkou nad tématy etikoterapie, procházka historickou křížovou cestou v Římově, bowling ve Lhotě pod Horami. V červnu jsme sousedsky poseděli na sále hospody za příjemných zvuků hudby, přátelsky poseděli s burty u DPS, senioři se vypravili na velký výlet do Sázavského kláštera, také do Písku na písečné sochy, s Lenkou proběhl další díl z cyklu z etikoterapie a na konci měsíce jsou ještě dva výlety v plánu, než bude mít senior klub letní odstavku. Kromě těchto akcí nám pravidelně běží odpolední jóga s paní Vaverkovou, odpolední kluby pro děti a samozřejmě naše hlavní činnost – pečovatelská služba, v pracovní dny od 7 do 17, nově 3x týdně do 19 hodin.

Před námi se otevírá krásné letní období plné slunce, plodů, odpočinku a relaxu. Přejeme všem našim čtenářům krásné letní zážitky a 7. 7. se těšíme na přívál dětí. Nezapomeňte, že 31. 8. se koná Pohádkový les!

Markéta Kočová, Domovy KLAS



(foto 3x Domovy KLAS)

DĚTSKÝ RYBÁŘSKÝ DEN S SDH TEMELÍN: KDYŽ DĚTI CHYTAJÍ ZÁŽITKY, BRONZ I RYBY!

Slunečné počasí, rybník Panský a spousta nadšených mladých rybářů, to vše se spojilo 14. června 2025, kdy se konal Dětský rybářský den pořádaný SDH Temelín. A věřte nebo ne, ryby měly ten den co dělat, aby unikly šikovným dětským rukám!

Celkem 27 dětí se rozhodlo poměřit své rybářské dovednosti. Nejmladší kategorie, tedy pět dětí do 6 let, se pochlubila úlovkem 77 kusů ryb, což je solidní výkon na tak malé rybáře! Zkušenější rybáři ve věku do 15 let ulovili dohromady úctyhodných 1851 centimetrů ryb a to už je pořádná dávka rybářského umění.

Akce nebyla jen o rybolovu, ale hlavně o radosti, přátelství a špetce soutěživosti. Každý účastník si odnesl nejen krásné zážitky, ale také hodnotné ceny, které díky své štědrosti poskytl Vojtěch Jungvirt a generální sponzor akce ČEZ. Zvláštní poděkování patří členům SDH Temelín za přípravu zázemí a Davidu Kažimírovi za tvorbu plakátů a diplomů, které na akci přilákaly mladé rybáře.

A kdo byl absolutním vítězem dne? No přece všichni! Protože každý si odnesl nejen plnou tašku cen a diplom, ale hlavně dobrý pocit, úsměv na tváři a nově nabyté rybářské zkušenosti. (Lukáš Jerhot)



(foto Ondřej Klempíř 3x)

STALO SE (informace z Obce, duben - červen 2025)

- Obecní zastupitelstvo schválilo organizacím a spolkům příspěvek 1 094 000 Kč z programu Oranžový rok 2025
- OZ schválilo opatření o poskytování příspěvku na podporu individuálního ekologického vytápění a samovýroby el. energie
- Schválen pronájem části pozemku č. 722/1 u hospody ve Lhotě o výměře 300 m² manželům Bláhovým za 1 Kč/m² měsíčně
- Schválena výpůjčka části pozemku č. 722/1 u hospody ve Lhotě o výměře 600 m² klubu ATOM sport Temelín za účelem tréninkové střelby ze vzduchové pušky
- Schválena smlouva s firmou ČEVAK na provozování vodovodů a kanalizací
- Schválen záměr opravy příjezdové komunikace k požární nádrži v k.ú. Temelín (koupaliště)
- Schválen záměr opravy komunikace na části pozemku č. 1758/1 v k.ú. Temelín (Shon, cesta za kapličkou)
- Schválena žádost ZŠ a MŠ Temelín o kompenzaci mzdových nákladů na asistenta pedagoga navýšením ročního příspěvku o 230 000 Kč
- Schválen dar 5 000 Kč spolku Vltavotýnská lokálka na jízdu Mikulášského vlaku z Prahy do Týna
- Fin. dar 10 000 Kč sportovnímu klubu Vseteč na pořádání fotbalového memoriálu Pavla Macharta
- OZ zamítá žádosti p. Karla Bláhy, P. Hečka st., Ing. J. Bláhy, H. Hájkové a SDH Lhota pod Horami o pronájem 600 m² z pozemku č. 722/1 u hospody ve Lhotě
- OZ bere na vědomí žádost Policie ČR o zveřejnění výzvy svědkům loupežného přepadení u Lhoty p. Hor.
- Schválena nabídka firmy Stavby ČR holding, a.s. na řešení převodu bývalých zemědělských staveb ve Lhotě p. Hor.
- Opraveny výmoly ve Zvěrkovicích firmou Poklop System
- Postavena pergola na hřišti v Záluží
- Nainstalována el. úřední deska před vchodem na OÚ, probíhá testovací provoz
- Zahájena rekonstrukce hlavního rybníka na návsi v Sedlci a stále probíhá
- Nainstalovány avizované solární lampy veřejného osvětlení
- Umístěno solární čeridlo na rybník Lesňák v Kalištích
- Vyspraven rybník v Litoradlicích
- Finišují rekonstrukce temelínských čp. 15 a čp. 34



Solární lampa na Pláňovech.



Prořez javoru mezi bytovkami v Temelíně.

Více informací najdete na webových stránkách obce www.obcetemelin.cz, případně u stavebního technika p. Chlumeckého, tel.: 725 001 028 / e-mail: stavebni@obcetemelin.cz.

(luk)

Jeden ze dvou nových bytů v čp. 34 (přízemí).



Pergola na hřišti v Záluží.



Solární čeridlo na Kalištích.

(foto Lukáš Chytka 8x)



Rekonstrukce rybníku v Sedlci.



Rekonstrukce rybníku v Sedlci.



Poklop System ve Zvěrkovicích.



Čp. 34 (pohled ze dvora).

Rybník v Litoradlicích.



Luxusně zrekonstruovaný byt v čp. 15.



Nové schodiště v čp. 15.



(foto Lukáš Chytka 4x)

OBEC TEMELÍN

LETNÍ PLES

S SDH TEMELÍN

12.7. 2025

20:00

HRAJE 100-KA

HŘIŠTĚ TEMELÍN

VSTUPNÉ 100,- TOMBOLA 100,-
V PŘÍPADĚ ŠPATNĚHO POČASÍ SE AKCE PŘESOUVÁ NA SÁL TEMELÍNSKÉ HOSPODY

ENERGIA ELKTRÁRNA TEMELÍN
GRUPINA ČEZ

SBOR DOBROVOLNÝCH HASIČŮ TEMELÍN HASÍ A HLÁSÍ

Stavění máje a kultura s SDH Temelín

Temelínští hasiči opět dokázali, že tradice jim nejsou cizí! S vervou se pustili do stavění májky k oslavám 1. máje, a nechyběla ani pořádná dávka dřeva, pestrobarevné zdobení a samozřejmě skvělá nálada. Jarní kulturní sezónu završila 16. května 2025 divadelní lahůdka v sále Temelínské hospody. Spolek BDS Lužnice rozbalil své herecké umění v představení SKUPINOVÁ NOSTALGIE - a publikum? To se smálo, tleskalo a odcházelo domů s nadšením. Aplaus byl zasloužený! (viz článek na straně 6)

Temelínští hasiči opět v akci – koupaliště (hasičská nádrž) připravena na sezónu

Jako každý rok, i letos proběhlo v Temelíně tradiční čištění požární nádrže, známé spíše jako koupaliště... Vypouštění trvalo zhruba dva dny - voda mizela pomalu, ale jistě. Poté nastoupili naši neúnavní hasiči, kteří se pustili do oplachu dna a ručního vyvážení bahna a sedlin. Žádné stroje, jen lopaty, kolečka a pot... Aby byla voda křišťálově čistá, hasiči sáhli po osvědčeném receptu: hašené vápno + modrá skalice = magie, která dává nádrži šanci zazářit jako horské jezero. Všichni doufáme, že voda letos nebude jen čistá, ale i teplá, a že bahno zůstane tam, kde má. Díky všem, kteří se do čištění zapojili!



(foto Vlasta Macháček)

Požár kontejneru Litoradlice

V Litoradlicích bylo 14. dubna 2025 pořádné horko - doslova! Požár kontejneru se rozhodl dát místním hasičům nečekanou výzvu, ale ti nezaváhali ani na vteřinu. S bleskovou rychlostí dorazili na místo, hadice napumpované vodou a připravené zkrotit plameny.

Výsledek? Perfektní zásah, oheň byl zkrocen dřív, než stačil napáchat větší škody. Naštěstí se nikomu nic nestalo. Takže jediné, co po požáru zůstalo, byl příběh o šikovnosti našich hasičů.



(foto Vlasta Macháček)



(foto Lukáš Jerhot)

Zahájení hasičské sezóny s PS8 v Litoradlicích

V sobotu 3. 5. 2025 se hřiště v Litoradlicích proměnilo v centrum hasičské zábavy. Od 13:00 hod. tu totiž probíhalo slavnostní zahájení hasičské sezóny s legendární PS8 - přenosnou motorovou stříkačkou, která svého času zachraňovala, co se dalo a dnes slouží hlavně k zábavě, nostalgii a soutěžnímu adrenalinu. Zápisné? Sud piva... Ano, čtete správně. Místo peněz se platilo tekutým zlatem... Není divu, že se soutěže zúčastnilo hned 7 sborů. Vítězství mezi ženami si s přehledem odnesly Žimutice, které nenechaly nikoho na pochybách, že holky umí. A stejně tak si Žimutice odnesly 1. místo v mužské kategorii. Na 2. místě skončili hasiči ze Lhoty pod Horami, 3. místo si vybojovaly domácí Litoradlice a 4. místo připadlo Temelínu. K dobré náladě přispělo nejen sportovní nadšení, ale i pořádná dávka pečeného masa a společenské posezení. Díky všem zúčastněným za skvělou atmosféru, ať už běhali s hadicí, nebo jen s púllitrem. Sezóna je oficiálně zahájena!



(foto Vlasta Macháček)

Technická pomoc JSDH Temelín

V pozdní hodině ve 22:33, 4. 6. 2025 byla jednotka JSDH Temelín aktivována krajským operačním střediskem k TP - technické pomoci - odstranění padlého stromu, místo Temelín, Březí u Týna nad Vltavou, vlivem silné bouřky a větru. Členové jednotky se sešli ve zbrojnici v počtu 6 hasičů, připraveni k výjezdu. Nakonec však rozhodnutím operačního střediska zůstala jednotka v záloze pro případný zásah v katastru obce Temelín. Zásah na místě provedla jednotka podnikových hasičů ČEZ.

Autorem textů na této stránce je Lukáš Jerhot.

SBOR DOBROVOLNÝCH HASIČŮ TEMELÍN HASÍ A HLÁSÍ

Výcvik zdolávání lesních požárů

Jednotka JSDH Temelín se 27. 4. 2025 zúčastnila výcviku zaměřeného na zdolávání lesních požárů. Pět členů jednotky prošlo teoretickou částí i praktickým nácvikem v terénu. Skolení přispělo ke zvýšení připravenosti k zásahu v lesním prostředí a zdolávání lesních požárů. (Lukáš Jerhot)



(foto Ondřej Klempíř)



(foto Ondřej Klempíř)



(foto Lukáš Jerhot)

Temelínští hasiči třetí

V sobotu 17. května se soutěžní družstvo SDH Temelín zúčastnilo v kategorii mužů nad 35 let obvodové soutěže v požárním sportu, konané ve Zvěrkovicích. Po velmi dobrém výkonu s časem 37,1 sekundy obsadili temelínští hasiči krásné třetí místo, jen s minimálním odstupem na druhé místo, za domácími muži ze Zvěrkovic. Z vítězství se radovali hasiči z Chotýčan. (D. Sládek, SDH Temelín)



(foto Tomáš Volf)

Soutěž v požárním útoku o pohár starosty obce Temelín

V sobotu 7. června 2025 se na hřišti v Temelíně uskutečnila tradiční hasičská soutěž o pohár starosty obce Temelín, kterou pořádal místní sbor dobrovolných hasičů. I přes nepříznivé počasí dorazilo nakonec 13 sborů z okolních vesnic. Soutěž se skládala z požárního útoku, kde družstva hasičů soutěží v časové a technické přesnosti. Déšť sice ztížil podmínky na trati, ale rozhodně neodradil soutěžící ani diváky! Atmosféra byla od samotného začátku perfektní. Soutěž jsme zvládli bez úrazu. Kromě sportovního výkonu nechybělo ani drobné občerstvení a příležitost k přátelskému setkání. Soutěž tak opět potvrdila, že podobné akce mají nejen sportovní, ale i společenský význam. Přispívají k soudržnosti obce a podpoře dobrovolných hasičů, kteří často stojí v první linii pomoci. Velké poděkování patří všem, kteří se na organizaci podíleli (členům SDH Temelín) i návštěvníkům. Generálním partnerem této akce byla Skupina ČEZ, které patří velké díky. Těšíme se na další soutěž, která se dle pravidel bude konat u výherce soutěže. Letos soutěž vyhráli hasiči ze Vseteče, možná někteří znáte pod názvem HASIČI Z HOR. (Lukáš Jerhot)

(Lukáš Jerhot)



(foto SDH Temelín)

DĚTSKÝ DEN S SDH TEMELÍN



Dne 24. května proběhl Dětský den s SDH Temelín. Již 5. ročník, kterého se zúčastnilo bezmála 90 dětí. Ty si zaskákaly v pytli, projely slalom na koloběžce, prohlédly si hasičské auto Kerax, zakouzly s kouzelníkem Romanem Budilem a občerstvily se tradičním pikadorem. Za to

vše dostaly odměny. Nakonec přijeli hasiči z JE Temelín a udělali dětem kopici pěny. Děkujeme SDH TEMELÍN za vydatnou pomoc a těšíme se na další ročník.

(Marťa Kosíková a Vlasti Sládková)



(foto Ondřej Klempíř 4x)

HODNOCENÍ JARNÍ SEZÓNY FOTBALOVÉHO KLUBU TJ SLAVOJ TEMELÍN

Jak jsem v předešlém hodnocení podzimní části chválil obě mužstva, tak byl tento úspěch v jarní části náležitě zúročen. Starší žáci se stali vítězi skupiny, čímž bylo dosaženo našeho nejlepšího umístění ve skupině žáků. V nadstavbě jsme vyřadili tým Srubce a ve finále jsme po výsledcích 2:2 a 2:2 prohráli nešťastně až na penalty s týmem TJ Mokré, a tím skončili druzí. Pro Temelín to je obrovský úspěch a dobrá reprezentace obce.

Náš druhý tým (mladší žáci) obsadil krásné 5. místo a nebyl v posledním zápase výpadku v Týně nad Vltavou, skončil



(foto Ondřej Klempíř)

PEPOVANKA VE LHOTĚ ROZPROUDILA POSLUCHAČE



(foto Ondřej Klempíř)

V květnu tradičně proběhl další ze série jarních koncertů Dechového orchestru Temelín. Opět jej hostila hospoda Pod hrází ve Lhotě pod Horami, a byť zdejší sál není pro velká a hlučná tělesa akusticky příliš přívětivý, domácí atmosféra výčepu tento nedostatek celkem hravě převáží. Hostující Pepovance pak malé pódium vyložené slušelo, takže se z diváků a posluchačů stali i vášniví tanečníci, kteří mladé chlapce ze Šumavy málem nepustili ani domů. S temelínskými muzikanty se nejbližší sejdeme zase 6. července na svatoprokopské pouti ve Křtěnově nebo 16. srpna na srazu rodáků ve Lhotě pod Horami.

Lukáš Chytka, člen DOT



(foto Lukáš Chytka)

by třetí. Přesto jsme spokojeni a věříme, že na dobré výkony navážeme.

Na jaře byla v plném nasazení skupina nejmladších z podzimního náboru. Sahráli několik přátelských utkání a jsou plně připraveni na podzimní zahájení soutěže.

Do nového ročníku máme přihlášena tři mužstva:

dorost – trenéři:

Beránek, Maňhal,

mladší žáci – trenéři: Dederčuk, Koudelka,

starší příprava – trenéři: Maňhal, Pešková.

Těmto trenérům chci poděkovat za práci, za jejich obětavost a volný čas. Bez jejich dobrovolné činnosti by v Temelíně fotbal nebyl. Díky. A protože je u nás krásné hřiště, tak se zde na jaře opět odehrávaly různé zápasy a turnaje, hlavně žákovských kategorií. Díky našemu, již padesátníkovi, Z. Hrdinovi.

Ještě nás čekají do prázdnin dvě akce, a to 21. 6. memoriál Pavla Novotného (uskutečnil se po uzávěrce tohoto vydání, pozn. red.) a 6. 7. tradiční pouťák.

Na závěr přeji dětem a rodičům krásné prázdniny.

Miloslav Beránek, TJ Slavoj Temelín



FOTBALOVÝ ZÁPAS

TRADIČNÍ POUŤOVÝ FOTBÁLEK

„NESEĎTE DOMA,
VEZMĚTE KOPAČKY
a
HURÁ na FOTBAL



NEDELE

06.07.

2025

Hod.

14:00

STALO SE PŘED SEDMDESÁTI LETY aneb Z OBECNÍ KRONIKY

PŘEDNÁŠKA

17. května se konala v sále Osvětové besedy přednáška MUDr. Jiřího Došela „O rakovině“. Náš lékař tu objasnil mnohé stránky a zhoubnost tohoto onemocnění, jehož podstata dosud není objasněna. Vyzval posluchače důtklivě, aby včasné podrobili léčení každý nádor i každé podezřelé onemocnění.

Po přednášce, jíž se zúčastnilo na 60 posluchačů, z toho přes polovinu z řad žen, byla založena odbočka čsl. červeného kříže na čele s Prokopem Hasilem, dlouholetým spolupracovníkem červ. kříže. Potom byly promítnuty filmy o nebezpečí nákaz od mouchy a péče o děti v Maďarsku.

DĚTSKÝ DEN

Letos se kvůli spartakiádě ukončuje školní rok již v polovině června. Na loučení se školním rokem uspořádala škola a Výbor žen při MNV slavnost. Zahájil ji ředitel Jan Novotný proslovem o škole, osnovách vyučovacích i učebnicích. Potom následovaly recitace dětí, píseň o 1. máji, pak tanečky se zpěvy. Pro děti věnoval výbor žen cukroví v hodnotě 756 Kč, Selpo dalo hračky za 500 Kč a Osv. beseda opatřila filmy Veselí poutníci se zvířaty, Pionýrské léto a Na zimním bytě o medvědění a loveckých psech. Po ukončení bylo rozdělení hraček a cukrovinek. Účast byla asi 130 osob i s dětmi.

ŠPIONI AMERIČTÍ ODSOUZENI

V novinách Práce ze dne 18. 6. 1955 a 21. 6. 1955 v Jihočeské pravdě byla zpráva o odsouzení špiónů. Tato zpráva vyvolala zde značný zájem, poněvadž mezi odsouzenými byl též František Jordán ze sousedního Temelínce odsouzen na 15 let a ke ztrátě veškerého jmění.

SVATBA NEPODAŘENÁ

Dne 18. 6. 1955 se měla konati svatba Helenky Rossmüllerové z čp. 11 s Jiřím Kolihou, dělníkem na Bitumě, pocházejícím z Hutí u Bechyně. Ale ze svatby sešlo, poněvadž nevěsta nebyla ještě plnoletá. Svatebčani museli odejít z MNV bez oddavek a museli držet svatbu bez nich. Poněvadž nevěsta bude již v srpnu plnoletá, bude svatba konána potom.

DRUŽSTEVNÍ DEN

V Dřítíni 17. 7. 1955 byla pouť a současně družstevní den. Návštěva byla co nejčetnější. Jednota prodávala veškeré své zboží a pořádala též tombolu. Četař od vojska Zoul, bydlící v Temelíně v čp. 15, koupil si také jeden los a vyhrál naň motorku.

PRODEJ MASA

Zástupce Jednoty Šílený sdělil, že Jednota bude prodávat maso až bude chtít. Toto bude postoupeno ONV.

MANDELINKA

Dne 24. 7. 1955 bylo konáno znovu hledání mandelinky. Při tom na 14 místech se našli 2 brouci a 660 larev ponejvíce od Rozov k Bohoňáku.

OHĚŇ

V noci v 1:30 h. prvního srpna 1955 nás vyburcovala siréna ze spánku. Záhy se sběhli hasiči i občané ke hasičské

zbrojnici. Dověděli jsme se, že hoří v Albrechticích. Po poměrně delší době odejela naše motorová stříkačka tažená automobilem, který has. sbor obdržel od ONV. Ukázaly se při tom některé nedostatky: auto je v kovárně, motorová stříkačka s příslušenstvím ve zbrojnici. Po příjezdu auta se teprve nakládá příslušenství a u zbrojnice není venku žádné osvětlení. Tím vším se odjezd zdržuje, bylo by nutné přistavět zbrojnici tak, aby vše mohlo být uvedeno v pohyb bez jakéhokoliv nakládání a skládání a zdržování.

Naši hasiči dojeli do Albrechtic skoro současně se sborem z Týna a Písku. Poněvadž vodní zdroj byl velmi vzdálen, tady naši zapůjčili týnskému sboru hadice. V 5 hodin byli hasiči opět doma. V Albrechticích vyhořely ve středu obce jen dvě chalupy.

POČASÍ

Ani druhá polovina července nebyla valně příznivá. Častěji sprchlo a i začátek srpna se ohlásil deštěm.



JZD

Místní organizace KSČ konala 6. srpna 1955 schůzi, na níž podle směrnic ústředí usnešeno založit v obci JZD. Za přítomnosti okr. tajemníka KSČ Svobody usneseno poslati po zemědělcích agitační dvojice, které by se přičinily o získání dalších členů.

Místní rozhlas poté 12. 8. vyzval agitační dvojice, aby přišly na MNV a oznámily výsledek náboru pro JZD. Zjistilo se, že z přihlášených 10 členů jen dva jsou skuteční, ale přestárlí zemědělci. Ostatní zemědělci nechtějí do JZD vstupovati. Tím tato akce ztroskotala.

SVATBA

Dne 20. 8. 1955 konala se svatba Heleny Rossmüllerové s dělníkem Jiřím Kolihou, která byla svého času odložena pro neplozetost nevěsty.

BRIGÁDA

Dne 25. 8. 1955 přijela do obce brigáda, která byla vyslána píseckým a týnským Jitexem na vytrhávání lenu na Petříků poli nad tratí k Rozovům, kde len zasel zástupce STS Peterka spolu s Jos. Petříkem čp. 51 a pak na poli Šimově na Koutech. Brigáda čítala 72 členů.

KULIČKY MEZI KAPKAMI DEŠTĚ

V sobotu 7. června pořádal Spolek přátel staré techniky z. s. v Kalištích naši první letošní akci z programu Oranžový rok, a to již tradiční Den plný kuliček.

I přes rozmary počasí se cvrnkaly kuličky, hrál se kriket, pekly se buřty. Téměř čtyřicítka zúčastněných si užila odpoledne v dobré náladě.

Akce vznikla za podpory obce Temelín a společnosti ČEZ a.s., kterým tímto děkujeme.

Další akcí, kterou pořádáme, bude Pouťová jízda v jedné stopě, kdy na začátku prázdnin oprášíme bicykly a vyrazíme do Křtěnova. Doufejme, že nezmokneme.

Radim Král, Spolek přátel staré techniky z. s.



(foto Martin Tomka)

ČMMJ z.s.
ČMMJ z.s. Okresní myslivecký spolek C. Budějovice

MS Háje Temelín z.s. a ČMMJ z.s. OMS České Budějovice pořádají
ve dnech 16. – 17. 8. 2025
3. ročník Memoriálu VLASTIMILA MINKY
PZ + SZVP ohařů se zadáním titulu CACT a res. CACT

PŘIHLÁŠKY A INFORMACE
OMS České Budějovice, Klostermannova 7, 370 04 České Budějovice
email: cmsj.cb@seznam.cz

POVĚŘENÁ OSOBA A NÁCVIK
Kontakt: Duda Radek +420 777 678 597

SKUPINA ČEZ Jaderná elektrárna Temelín, skupina ČEZ – generální sponzor

NO HEJBAL CUP IV. ROČNÍK

2.8.2025
NOHEJBALOVÝ TURNAJ TROJIC
pro neregistrované hráče
CENTRKURT Temelín
areálu hřiště
Program: 8:30 – 8:50 hod. - prezence
9:00 hod. - rozlosování / start
Startovné: 300,- Kč / team

TEMELÍNSKÝ HLÁSIČ BUĎ FIT!
OBČERSTVENÍ ZAJIŠTĚNO

Přihlášky na: hlasnohebal@seznam.cz / Omezený počet družstev!

Domovy KLAS o.p.s.

Pohádkový les v Temelíně

31.8.2025

START 9:30 – 11:00
u hasičské zbrojnice
VSTUP 50,- Kč DÍTĚ
kartu možno zakoupit v
Domovech KLAS, obec
Temelín a KC Týn n/Vlt

s podporou

VÝSLEDKY HLÁSIČOVY ANKETY: POMNÍK

V minulém čísle jsme vyzvali naše čtenáře, aby se vyjádřili k temelínskému pomníku k ukončení druhé světové války, k jeho existenci, k jeho nápisu, symbolům. Zajímalo nás váš názor, ať už je jakýkoliv, a byli jsme připraveni, naprosto nestranně a třeba i anonymně, ho v našem zpravodaji zveřejnit. V den uzávěrky tohoto vydání však čítal počet respondentů z vašich řad 0 (slovy: nula).

Je to celkem zvláštní. Většina z vás (nás) má na tento pomník svůj jasný názor. A jsou to postoje mnohdy velmi rozdílné. Od úplného odstranění, přes různé úpravy až po zachování a doplnění o vysvětlující tabulku. To nás vedlo k vyhlášení této ankety. Protože nás zajímá váš názor. A my budeme pouze rádi, když se budete i vy podílet na vytváření Hlásičova obsahu.

Nestalo se však nic. Zůstalo jen u ústních (často i velmi emotivních) vyjádření místních i okolních rádoby znalců, expertů a odborníků na politiku, historii, morálku, apod. Ostatní jako by se distancovali, bylo jim to lhostejné, nebo co huře, báli se. Ale zřejmě se báli i ti znalci. Nebo byli všichni tak nesmělí a stydliví?

Připojím k této anketě tedy alespoň jeden názor. Ten svůj. Pomník vznikl v roce 1985, je tedy poplatný době svého vzniku. Jedním z důvodů jeho vybudování bylo nové pietní umístění ostatků rudoarmějců, které byly do roku 1985 uloženy v zemi vedle pomníku padlým v první světové válce. K pomníku z roku 1985 tak patří i schránka s kosterními pozůstatky, která je zapsána v centrální evidenci válečných hrobů (CZE3115-10435). Ale zpět k samotnému pomníku. Umístěný symbol srpů a kladiva je ryze politickým a ideologickým symbolem, zde by byla možná vhodnější prostá pěticípá hvězda, ale třeba to takhle v roce 1985 mělo být... a bylo. Navíc v naší republice není zdaleka jediným pomníkem, který je označen srpem a kladivem. Nápis ČEST A SLÁVA SOVĚTSKÉ ARMÁDĚ NAŠÍ OSVOBODITELCE může být věcně správně, protože Rudá armáda byla přece armádou sovětskou, Sovětská armáda (s velkým S) vznikla až po roce 1945. V Temelíně však není nápis v souladu s historickými událostmi, protože u nás byli o pár hodin dříve Američané. Co tedy s takovým pomníkem?

Dle mého soudu nic, možná by se mohl pouze doplnit o vysvětlující tabulku. Pomník nebourat, neníčit, nepřestavovat, neupravovat. Je součástí naší historie, myšlení, života, pohledu společnosti a režimu roku 1985. Budiž názornou ukázkou, učební pomůckou a varovným příkladem pro naše děti a vnoučata, že i když historii budete různě ohýbat, zamlčovat, trhat z knih a mysli lidí, nikdy ji nedokážete změnit. Tedy pokud nemáte stroj času. Máte? (ook)

LETNÍ FESTIVAL HUDBY A HUDEBNÍCH NÁSTROJŮ 10. ročník

Jihočeské Nové Hradky

23.— 28. 7. 2025
začátek koncertů od 20 hod.



23. 7. CIGÁNSKÍ DIABLI A JAROSLAV SVĚCENÝ
Nové Hradky / Jaroslav Svěcený
Jaroslav Svěcený / Jaroslav Svěcený
Jaroslav Svěcený / Jaroslav Svěcený

25. 7. SLAVNOSTI STRUN
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky

26. 7. KONCERT MLADÝCH HVĚZD ANEB OD VÁŽNÉ HUDBY K VESELÉ
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky

27. 7. CMBAL CLASSIC DALIBORÁ ŠTRUNCE A JAROSLAV SVĚCENÝ
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky

28. 7. PĚVECKÉ A SMYČKOVÉ GALA
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky

24. 7. KŘTĚNOVSKÉ HUDEBNÍ GALA
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky
Jaroslav Svěcený / Hradky



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Koncert Jaroslava Svěceného ve Křtěnově dne 24. července 2025 lze navštívit **POUZE SE VSTUPENKOU**. Vstupenky jsou určeny přednostně pro obyvatele temelínských obcí a osad, kteří si je mohou (v limitovaném počtu na osobu) vyzvednout zdarma na OÚ v Temelíně u p. Liškové.

K dispozici je takto 100 ks vstupenek.

Aleta Lhota

Lhota pod Horami

UNITED FRONT

NEVER FORGET

light in the dark
hard rock-heavy / Vodňany

Sobota 19. 7. 2025

večer po osmý a vem něco málo na podporu: třeba kilčo

Zvuk a světlo: eR Ačko Sound
Pořadatel: BMV Production

TEMELÍNSKÉ KACHNY a KACHNIČKY - DRBY z VESNIČKY

LHOTA SVŮJ NÁZEV MĚNIT NEBUDE

Občas se stane, že se města, městyse, vesnice nebo osady z různých důvodů přejmenují. Zlín byl na čas Gotwaldovem, Havlíkův Brod byl Německým Brodem, apod. Nejedná se ale pouze o výsadu naší, vzpomeňte na Karl-Marx-Stadt, který je dnes Chemnitz nebo Leningrad, jenž je opět Sankt-Peterburgem. Ale týká se to i našich obcí?

Pokud nahlédneme do historie, zjistíme, že obce Zvěrkovice, Litoradlice, Kočín, Křtěnov, Březí, Sedlec své názvy nijak nezměnily. Samozřejmě, že se způsoby zápisu jejich názvů objevují v různých variacích, nicméně zůstávají stejné. Knín nesl i jméno Kmín, ale ani tato změna není tak radikální. Nejasnosti vyvolávají první zmínky o Temelíně, který se zaměňuje s Temelínem. Jasně

přineslo až doplnění pojmenování. Objevil se tak Temelín Německý, Groß, Velký na straně jedné a Temelín Český, Klein, Malý, Temelínek na straně druhé. Také Temelín se objevuje v různých variantách, jako jsou Tomelin, Temjelyn, Demelyn a jiné. Lhotu pod Horami najdete ve starších písemnostech jako Lhotu nebo Starou Lhotu pod Horami.

O změně názvu obce dnes spolurozhoduje Ministerstvo vnitra. Dnešní doba je nabitá bitcoinovými, dozimetrovými a dalšími kauzami, a tak není divu, že je většina úředníků tohoto resortu odposlouchávána. A protože jsme v Čechách, tyto odposlechy často proniknou na veřejnost. Pozdvižení tak vzbudil přepis odposlechu jednoho z úředníků, který má právě vazby na Lhotu pod Horami. Objevilo se v něm: „Neboj, Stará Lhota pod Horami bude.“ A to byl ten důvod, který nedávno zvířil hladinu veřejného mínění. Zastupitelé obce Temelín pojali podezření, že se ministerstvo snaží nějak

obejít souhlas obce s přejmenováním Lhoty, který je nezbytný. Díky neúnavné péli redaktorů TH se však nakonec celá záležitost vysvětlila. Manželka odposlouchávaného úředníka se ho totiž ptala, zda pojedou v srpnu do Lhoty pod Horami na sraz rodáků. A on skutečně odpověděl to, co odpověděl. Jen přepis měl vypadat takto: „Neboj, stará, Lhota pod Horami bude.“

Krásné prázdniny přeje redakce TH. (red)



V červnu 1955 si na MNV stěžuje majitel čp. 60 Jan Peterka, že mu prosakuje do světnice **tajenka 1** od souseda.

Na toto bude vyslána obecní **tajenka 2**.

Zdroj: Temelínská kronika, zápis 1955

NÁPOVĚDA AFEL INVAR IRRA LIK NEŠT	SLEPČÍ SLABKA	BÝVALÉ SIAMSKÉ PLATIDLO	HMOTNÁ ČÁSTICE	PŘÍPEVNIT LEPIDLEM		ZN. TITANU	ŽENSKÉ JMÉNO (2.3.)		AFÉLUM	POHÁDKOVÁ BYTOST	BAŠÁNSKÝ MYTH. KRÁL	INDONÉS. OSTROV	SPOLEČNÁ DRUŽICE USA A ORGANI- ZACE ESRO	ANGL. VÝCHOD
BANDA					LET. SPOL. TUNISKA <small>Tajenka 1</small>			SMRTELNÝ ZÁPAS						
SLOŽKA POTRAVIN								FIGURINA BEÁTA (DOMÁCKY)						
KOLEM						ČESKÝ TV MODERÁTOR					STATNÍ INFORMAČNÍ SYSTEM (ZKRATKA) NEPŘÍJEMNÉ			
	SLITINA NIKLU A ŽELEZA	SEČNÁ ZBRAŇ DÁVKA				BOLEST STĚNATI				ANGL. HNÍZDO OKOLO				
ŘÍMSKÝ 4			POLOVINA ELEGANCE						PŘELOŽKA ZMA (SLANG)			JHOEVROPAN	MĚLČÉ PŘASETE	SLOVNÍKÁ ZNAČKA LYŽI
NAŠITÝ KUS LÁTKY								Tajenka 2 PRIMITIVNÍ PLAVIDLO						
LABILNÉ						ZÁSTURCE VOUČÍ ÚTOČNÉ CITOSLOVCE								
40,5 ARU				DUMASŮV MUŠKETÝR						SÍDLO V ZAIRE				
TYP POČÍTAČOVÉ PAMĚTI					BABYLONSKÝ BŮH MORU A ZKÁZY					POSTAVA OPERY: PROKOPJEV - VOJNA A MIR				

TEMELÍNSKÝ HLÁSÍČ

Periodický tisk územního samosprávného celku - obec Temelín.
Číslo 27, ročník 2025, 20 stran A4, vychází 27. 6. 2025
Šéfredaktor: Ondřej Klempíř (ook)
Redakční rada (red): Lukáš Chytka (luk), Roman Horák (roh)
Vydavatel: Obecní úřad Temelín, Temelín 104, 373 01 Temelín
IČ 00245534, DIČ CZ00245534, telefon +420 385 734 311

Registrační číslo: MK ČR E 23547

Vychází několikrát ročně, nyní v nákladu 480 kusů.

Příští číslo vyjde: 26. 9. 2025

Uzávěrka příštího čísla: 18. 9. 2025

Inzerce: R. Horák, temelinskyhlastic@gmail.com

Tisk a sazba: Nová Forma, s.r.o., Česká 20, 370 01 České Budějovice

Právo na tiskové chyby vyhrazeno! NEPRODEJNÉ